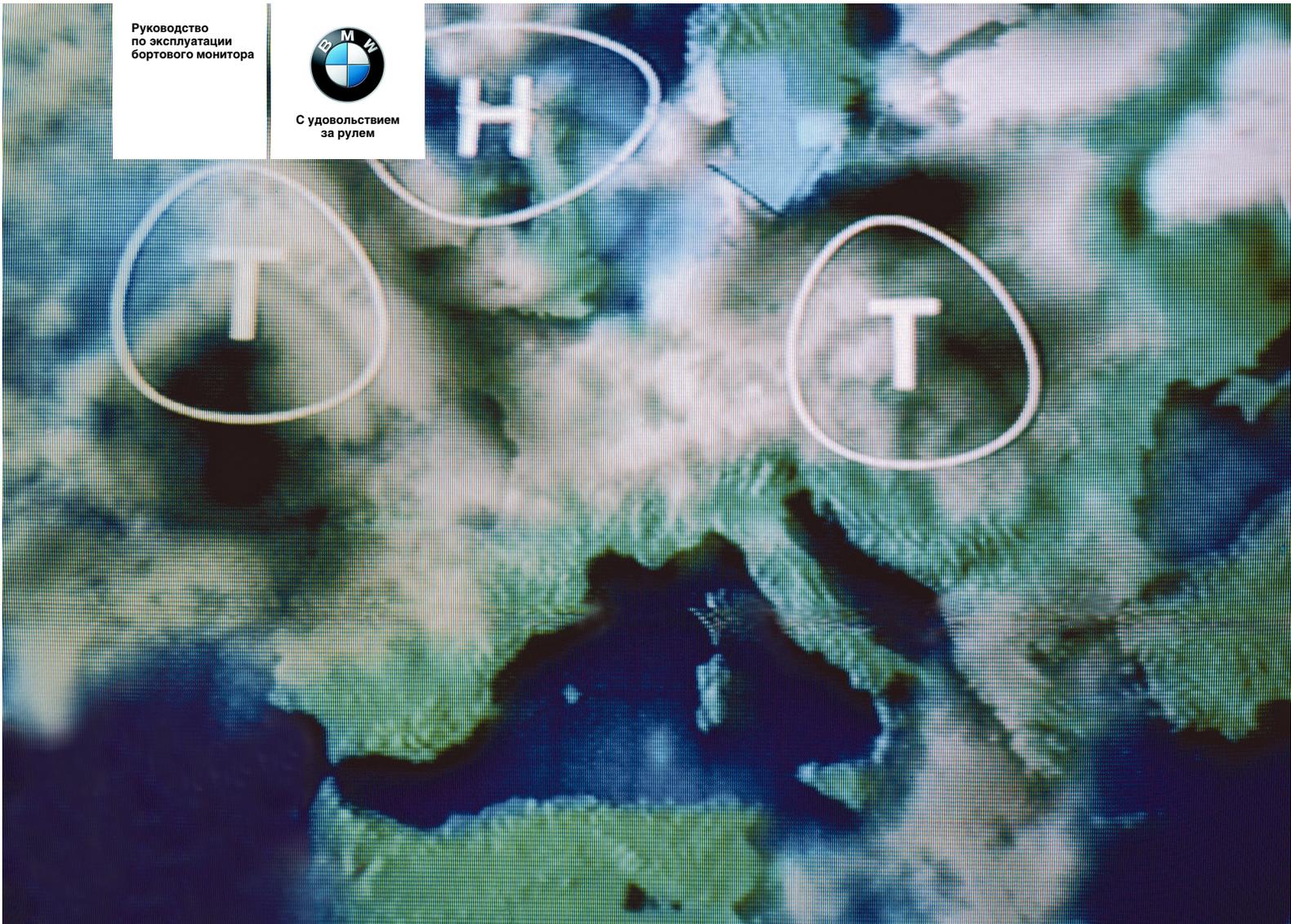


Руководство  
по эксплуатации  
бортового монитора



С удовольствием  
за рулем



В данном руководстве подробно рассказывается о бортовом мониторе, которым укомплектован Ваш BMW. Оно научит Вас управлять всеми функциями прибора.

Необходимую дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации автомобиля и других брошюрах.

С пожеланиями приятной и безаварийной езды

BMW AG

# Оглавление

|                      |  |  |  |
|----------------------|--|--|--|
| <b>Обзор</b>         | Передняя панель бортового монитора 8     |  |  |
|                      | Органы управления радиоприемником 10     |  |  |
|                      | Функции прибора 12                       |  |  |
|                      | Принцип управления 14                    |  |  |
|                      | Схема выбора функций 15                  |  |  |
|                      | Настройки 16                             |  |  |
| <b>Аудио и видео</b> | <b>Настройка радиоприемника</b>          |  |  |
|                      | Включение/выключение радио 18            |  |  |
|                      | Регулировка громкости 18                 |  |  |
|                      | Настройка параметров звучания 19         |  |  |
|                      | <b>Прием радиопрограмм</b>               |  |  |
|                      | Выбор диапазона волн 20                  |  |  |
|                      | Выбор радиостанции 21                    |  |  |
|                      | Тип программы (PTY) 24                   |  |  |
|                      | Программирование и выбор радиостанций 25 |  |  |
|                      | Трансляция дорожной информации 27        |  |  |
|                      | Региональные программы 29                |  |  |
|                      | <b>Воспроизведение</b>                   |  |  |
|                      | Включение и выключение магнитофона 30    |  |  |
|                      | Рабочая индикация 30                     |  |  |
|                      | Шумоподавление 31                        |  |  |
|                      | Поиск трека 31                           |  |  |
|                      | CD-чейнджер 32                           |  |  |
|                      | Включение и выключение CD-чейнджера 33   |  |  |
|                      | Рабочая индикация 34                     |  |  |
|                      | Поиск трека с помощью клавиш 34          |  |  |
|                      | Поиск трека через меню 35                |  |  |
|                      | <b>Настройка ТВ / прием программ</b>     |  |  |
|                      | Включение и выключение ТВ 37             |  |  |
|                      | Переключение каналов 37                  |  |  |
|                      | Телетекст 38                             |  |  |
|                      | Настройка изображения 40                 |  |  |
|                      | Выбор стандарта 40                       |  |  |
|                      | <b>Система DSP</b>                       |  |  |
|                      | Включение/выключение стереосистемы 41    |  |  |
|                      | Выбор программы 41                       |  |  |
|                      | Индивидуальные программы 42              |  |  |
|                      | Выбор программы звучания 42              |  |  |

© 2004 Bayerische Motoren Werke  
Aktiengesellschaft  
München, Deutschland  
Воспроизведение, полное или частичное,  
допускается только с письменного разрешения  
BMW AG, München.  
Номер для заказа 01 92 0 157 598  
русский IX/04  
Отпечатано на экологически чистой бумаге –  
отбелена без добавления хлора, возможна  
повторная переработка.

**Телефон**

- Телефонные разговоры за рулем 44
- Первые шаги 44
- Экстренный вызов 45
- Ввод PIN-кода 45
- Ответ на вызов 46
- Прямой набор номера 46
- Окончание разговора 47
- Набор номера через справочник 47
- Набор номера из списка „TOP-8“ 48
- Набор номера из списка набранных номеров 49
- Короткие сообщения (SMS) 50
- Информация 50

**Бортовой компьютер**

- Включение бортового компьютера 52
- Предельная скорость 52
- Запас хода 53
- Расстояние до цели и время прибытия 53
- Наружная температура 54
- Секундомер 54
- Расход топлива 54
- Средняя скорость 55
- Клавиша управления 55

**Код**

- Ввод и активация кода 56
- Деактивация кода 57

**Автономная система отопления/вентиляции**

- Прямое включение и выключение 58
- Установка таймера 58

**Алфавитный указатель**

- Все от А до Я 60

### **О данном „Руководстве“**

„Руководство“ начинается с подробного оглавления, которое призвано вызвать у Вас интерес к его содержанию.

Для быстрого ознакомления с бортовым монитором в первом разделе приведен обзор всех органов управления и индикации. Там же объясняются принципы управления прибором.

Далее

- ▷ в разделе „Обзор“ вы найдете все необходимые сведения о настройке дисплея и рекомендации по уходу;
- ▷ раздел „Аудио и видео“ содержит информацию о приеме радио- и телевизионных\* (ТВ) программ, воспроизведении аудиокассет и компакт-дисков (CD), а также о системе цифровой обработки звука\* (DSP);
- ▷ в разделе „Телефон“ собрана информация об управлении автомобильным телефоном BMW с помощью бортового монитора. Так как существуют другие способы управления телефоном, то мы просим Вас также ознакомиться с отдельным руководством по эксплуатации телефона;

▷ в разделе „Бортовой компьютер“ Вы найдете сведения о маршрутных данных, рассчитываемых бортовым компьютером. Здесь же содержится информация о коде блокировки двигателя и настройках автономной системы отопления/вентиляции\*.

Интересующие Вас темы легче всего найти с помощью алфавитного указателя.

В конце брошюры приводится полный перечень сокращений, появляющихся на дисплее.

Если Вы когда-нибудь решите продать свой автомобиль, то не забудьте передать новому владельцу данное „Руководство“. Оно является неотъемлемой частью комплектации автомобиля.

### **Рекомендации по уходу**

Все необходимое по теме ухода за магнитофоном, CD-чейнджером и бортовым монитором Вы найдете в брошюре „Уход“.

## Используемые символы



отмечает указания, подлежащие неукоснительному соблюдению. Это необходимо для Вашей собственной безопасности, безопасности других участников дорожного движения и в целях защиты бортового монитора от повреждений. ◀



отмечает информацию по оптимальному использованию функций бортового монитора. ◀

◀ обозначает конец указания, введенного специальным символом.

\* обозначает элементы специальной или экспортной комплектации и дополнительное оборудование.

Если по прочтении „Руководства“ у Вас появятся вопросы, то по ним Вас всегда охотно проконсультируют на СТОА BMW.

## Актуальность информации

Техническое превосходство и высокое качество оборудования BMW обеспечиваются постоянным его совершенствованием. Это может стать причиной неполного соответствия между текстом данного „Руководства“ и оснащением именно Вашего автомобиля.

## Версия программного обеспечения

Данное „Руководство“ составлено на основе следующей версии ПО: S09/IC4.



С вопросами о версии установленного у Вас программного обеспечения обращайтесь на СТОА BMW. ◀



Передняя панель бортового  
монитора 8  
Органы управления  
радиоприемником 10  
Функции прибора 12  
Принцип управления 14  
Схема выбора функций 15  
Настройки 16

**Обзор**

Аудио и видео

Телефон

Бортовой компьютер

Алфавитный указатель

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Компьютер

Алфавитный  
указатель

## 8 Передняя панель бортового монитора



# Передняя панель бортового монитора

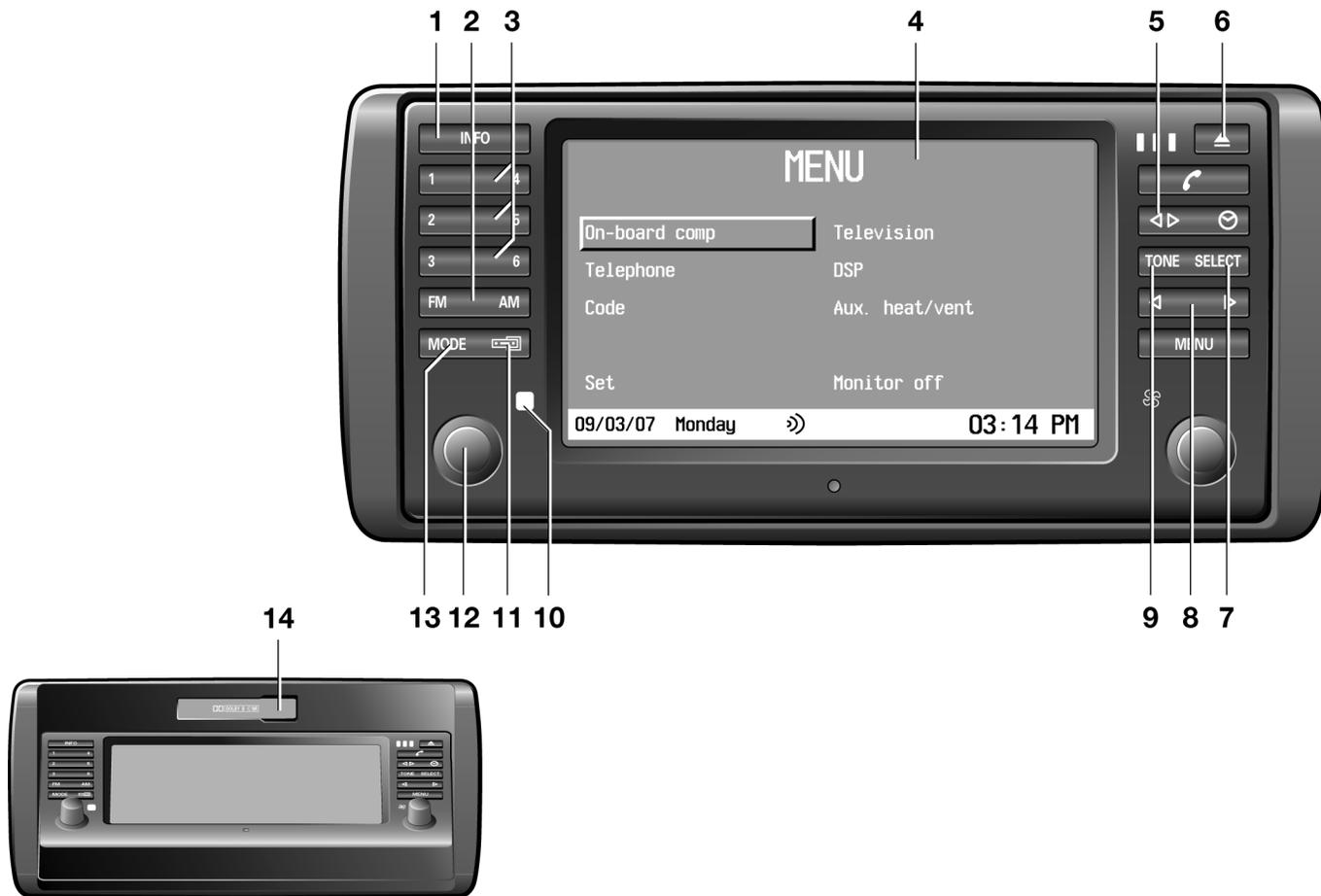
## Органы управления и индикации

- 1 Дисплей
  - ▷ индикация функций
- 2 Контрольные лампы телефона\*
  - ▷ желтая: телефон регистрируется в другой сети
  - ▷ зеленая: установлено соединение
  - ▷ красная: телефон не работает
  - ▷ мигает: телефон не зарегистрирован в сети
- 3 Значок телефонной трубки
  - ▷ набор номера 47
  - ▷ отбой 47
- 4 Значок часов
  - ▷ вывод показания часов при выключенном зажигании (ключ в положении 0 или вынут из замка)
- 5 MENU
  - ▷ вывод меню верхнего уровня 14
- 6 Управление бортовым монитором 14
  - ▷ вращение: выделение функции и настройка значения
  - ▷ нажатие: подтверждение выбора и сохранение настройки
- 7 Контрольная лампа автономной системы отопления/вентиляции\*
  - ▷ горит: таймер включен
  - ▷ мигает: прямое включение
- 8 Переключение режима индикации на
  - ▷ функции радио
  - ▷ функции бортового монитора



Об органах управления и индикации для радиоприемника см. на странице 10. ◀

## 10 Органы управления радиоприемником



## Органы управления и индикации

### 1 INFO

- ▷ включение функций RDS 21
- ▷ включение трансляции дорожной информации 28
- ▷ включение региональной функции 29

### 2 Диапазон частот/уровень программирования

- ▷ FM/FMD (UKW) 20, 25
- ▷ AM (LW/LWA, MW/MWA и SW/SWA) 20, 25

### 3 Клавиши выбора радиостанций

- ▷ радиоприемник  
выбор станции 25
- ▷ CD-чейнджер\*  
выбор CD 34

### 4 Дисплей

- ▷ индикация функций

### 5 Выбор стороны ленты 30

### 6 Открывание крышки, выталкивание кассеты 30

### 7 SELECT

- ▷ Выбор функции поиска радиостанции  
ручной поиск 22  
фрагментарное прослушивание 22  
чувствительный/нечувствительный поиск 23
- ▷ включение и выключение „Dolby“ 31
- ▷ поиск трека через меню 35

### 8 Поиск радиостанции/трека

- ▷ поиск станции 21
- ▷ перемотка ленты вперед/назад 31
- ▷ поиск трека  
магнитофон 31  
CD-чейнджер\* 34

### 9 TONE

- ▷ вывод меню параметров звучания 19

### 10 Контрольная лампа радиоприемника

### 11 Переключение режима индикации на

- ▷ функции бортового монитора
- ▷ функции радио

### 12 Управление радиоприемником

- ▷ нажатие: включение и выключение радио
- ▷ вращение: регулировка громкости радио

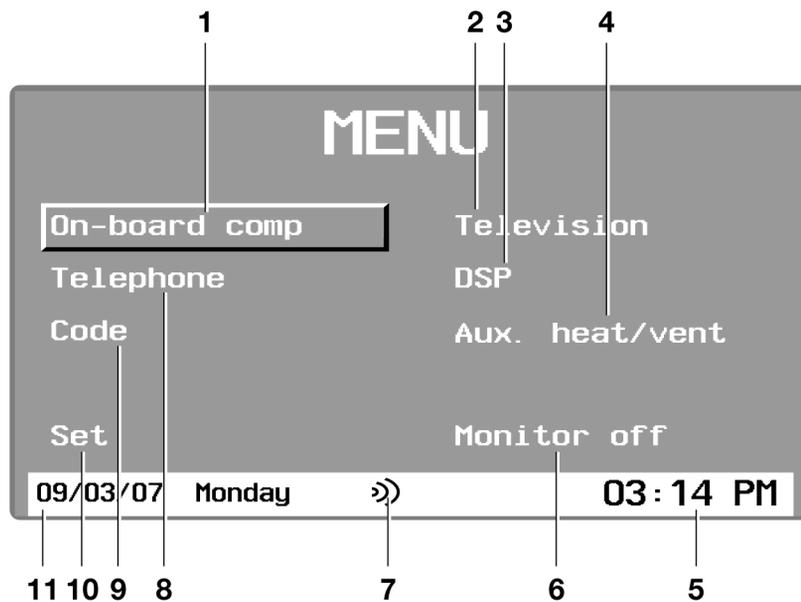
### 13 MODE

- Переключение на
- ▷ радиоприемник
- ▷ магнитофон
- ▷ CD-чейнджер\*

### 14 Гнездо для кассеты

 Если автомобиль оснащен многофункциональным рулевым колесом\*, то радиоприемником, CD-чейнджером\*, телефоном\* и системой голосового управления\* можно также управлять с помощью клавиш на рулевом колесе, см. руководство по эксплуатации автомобиля. Инструкции по использованию системы голосового управления Вы найдете в отдельном руководстве. ◀

## 12 Функции прибора



- 1 Бортовой компьютер
  - ▷ ввод предельной скорости 52
  - ▷ вывод показания запаса хода 53
  - ▷ ввод расстояния до цели и вывод показания 53
  - ▷ вывод показания наружной температуры 54
  - ▷ включение и выключение секундомера 54
  - ▷ запуск расчета расхода топлива 54
  - ▷ запуск расчета средней скорости движения 55
- 2 ТВ\*
  - ▷ переключение каналов 37
  - ▷ вывод телетекста 38
  - ▷ настройка изображения 40
  - ▷ выбор стандарта 40
- 3 DSP\* (цифровая обработка звука)
  - ▷ выбор эффекта 41
  - ▷ запись программы звучания 42
  - ▷ выбор программы звучания 42
- 4 Автономная система отопления/вентиляции\*
  - ▷ включение и выключение отопления и/или вентиляции 58
  - ▷ ввод и запись времени запуска 58
- 5 Время
- 6 Выключение дисплея
- 7 Выбираемые настройки; например
  - ▷ включение сигнала полного часа через настройки на бортовом мониторе 16
- 8 Телефон\*
  - ▷ экстренный вызов 45
  - ▷ ввод PIN-кода 45
  - ▷ ответ на вызов 46
  - ▷ вызов абонента по имени/номеру телефона 46
  - ▷ чтение SMS/звонки отправителю 50
- 9 Код
  - ▷ ввод и активация кода 56
  - ▷ деактивация кода 57
- 10 Настройки
  - ▷ выбор языка 16
  - ▷ выбор единиц измерения 16
  - ▷ выбор формата представления времени и даты 16
  - ▷ включение и выключение сигнала полного часа 16
  - ▷ одновременный показ функций радиоприемника и бортового компьютера 16
  - ▷ выбор цветовой палитры для настроек дисплея 16
  - ▷ включение и выключение функции переключения цветовой палитры на дневной/ночной режимы 16
  - ▷ выбор индикации времени прибытия или температуры 16
- 11 Дата и день недели

## 14 Принцип управления

### Вывод MENU

В бортовой монитор интегрированы различные функции. Эти функции представлены в меню верхнего уровня (MENU), см. страницу 12.

Откройте „MENU“.

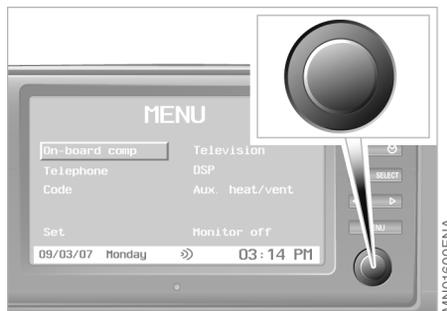
MENU

После выбора функции в меню верхнего уровня на экране появляется меню следующего уровня.

О выборе функций см. в главе „Выбор функций“.

Для возврата в меню верхнего уровня нажмите эту клавишу:

MENU



Эти два приема составляют одно действие, которое требуется выполнить, когда Вы видите указание:

Выберите „...название функции...“.

### Выбор функций

Функции выбираются с помощью правой кнопки в два приема:

1. Выделение функции.



Выделите функцию поворотом правой кнопки.

2. Подтверждение выбора.



Нажмите на правую кнопку.

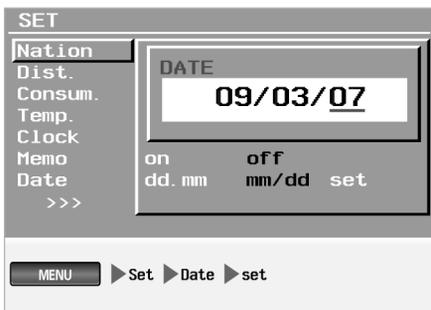
## Схема выбора функций

Чтобы Вы могли быстро ориентироваться в управлении, на экране под изображением меню появляется последовательность необходимых действий.

Для каждого шага здесь отображаются:

- ▷ клавиша, которую следует нажать;
- ▷ функция, которую следует выбрать правой кнопкой, см. „Выбор функций“ на странице 14;
- ▷ правая кнопка со стрелкой, если ее нужно только нажать или только повернуть.

Шаги управления отделены друг от друга значком ▶.



### Пример: установка даты

Принцип управления поясняется на примере установки даты:

1. Откройте „MENU“.

MENU

2. Выберите „Set“ (Настроить).
3. Выберите „Date“ (Дата).
4. Выберите „set“ (Установить).
5. Поворотом правой кнопки настройте показание года.
6. Нажатием на правую кнопку сохраните показание года в памяти.

7. Аналогичным образом настройте и сохраните в памяти показания месяца и дня.

При последнем сохранении дата заносится в систему.

Вы можете также выбрать формат представления даты: сначала день (dd) и затем месяц (mm) или наоборот.

## 16 Настройки



### Выбор параметров настройки

Для всех показаний бортового монитора имеются базовые настройки, которые зависят от экспортного исполнения прибора. Однако вы можете их изменить.

1. Откройте „MENU“.

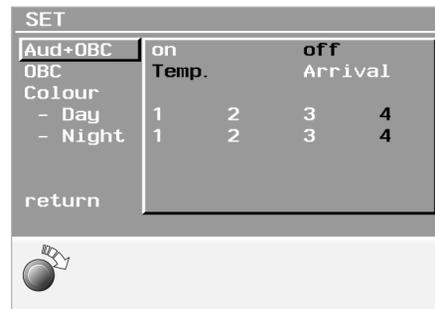
MENU

2. Выберите „Set“ (Настроить).

На экране появляются варианты настроек.

Вы можете настроить:

- ▷ „Nation“ (Страна)  
Выберите здесь язык меню.
- ▷ „Dist.“ (Расстояние)  
Выберите „km“ или „miles“.
- ▷ „Consum“ (Расход)  
Выберите „l/100 km“, „MPG“ или „km/l“.
- ▷ „Temp.“ (Температура)  
Выберите °C или °F.  
Таким образом Вы можете изменить единицы измерения расстояния, расхода топлива и температуры.
- ▷ „Clock“ (Часы)
- ▷ „Memo“ (Напоминание)  
Включение сигнала полного часа.
- ▷ „Date“ (Дата)  
Вы можете установить время и дату и изменить их формат представления.
- ▷ >>>  
Переход на вторую страницу меню.



Перейдя на следующую страницу, Вы можете предпринять следующие настройки:

- ▷ „Aud+OBC“ (Аудио и бортовой компьютер)  
Вы можете одновременно вывести на дисплей показания для радиоприемника и бортового компьютера.
- ▷ „OBC“ (Бортовой компьютер)  
Вы можете выбрать показание на дисплее компьютера: время прибытия или температура.
- ▷ „Day/Night“ (День/ночь)  
Вы можете включить или выключить функцию автоматического переключения цветовой палитры на дневной и ночной режимы.
- ▷ „return“  
Возврат к первой странице меню.

▶ О выполнении настроек см. на странице 15. ◀

**Настройка радиоприемника**

- Включение/выключение радио 18
- Регулировка громкости 18
- Настройка параметров звучания 19

**Прием радиопрограмм**

- Выбор диапазона волн 20
- Выбор радиостанции 21
- Тип программы (PTY) 24
- Программирование и выбор радиостанций 25
- Трансляция дорожной информации 27
- Региональные программы 29

**Воспроизведение**

- Включение и выключение магнитофона 30
- Рабочая индикация 30
- Шумоподавление 31
- Поиск трека 31
- CD-чейнджер 32
- Включение и выключение CD-чейнджера 33
- Рабочая индикация 34
- Поиск трека с помощью клавиш 34
- Поиск трека через меню 35

**Настройка ТВ/прием программ**

- Включение и выключение ТВ 37
- Переключение каналов 37
- Телетекст 38
- Настройка изображения 40
- Выбор стандарта 40

**Система DSP**

- Включение/выключение стереосистемы 41
- Выбор программы 41
- Индивидуальные программы 42
- Выбор программы звучания 42

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Бортовой компьютер

Алфавитный указатель

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Компьютер

Алфавитный указатель

## 18 Включение/выключение радио

Нажмите на левую кнопку.

Включается то аудиоустройство (радиоприемник, магнитофон, CD-чейнджер\*), которое было выбрано в последний раз, и на дисплее появляется его индикация с текущими настройками.

## Регулировка громкости

### Регулировка громкости

Отрегулируйте громкость по своему желанию поворотом левой кнопки.



При пользовании телефоном звук аудиоаппаратуры автоматически выключается. ◀

### Регулировка громкости трансляции дорожной информации

Во время трансляции отрегулируйте громкость по своему желанию поворотом левой кнопки.

Громкость трансляции остается на этом уровне, даже если громкость аудиоаппаратуры будет установлена на минимум.

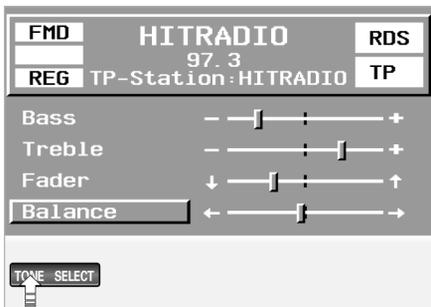
## Настройка параметров звучания

### Воспроизведение звука

Имеется следующий выбор настроек:

- ▷ „Bass“ (Низкие частоты):  
усиление или ослабление низких частот;
- ▷ „Treble“ (Высокие частоты):  
усиление или ослабление высоких частот;
- ▷ „Fader“ (Уровень сигнала спереди/сзади):  
громче/тише спереди или сзади;
- ▷ „Balance“ (Баланс):  
громче/тише слева или справа.

 Параметры звучания настраиваются отдельно для радиоприемника, магнитофона и CD-чейнджера\*. При переключении на другой аудиоприбор автоматически восстанавливаются параметры, настроенные для этого прибора в последний раз. ◀



### Изменение параметров звучания

1. Откройте меню параметров звучания.

 TONE

2. Выберите параметр.
3. Настройте параметр поворотом правой кнопки.

Дисплей гаснет примерно через 8 секунд после последней настройки. Измененные настройки автоматически сохраняются в памяти.

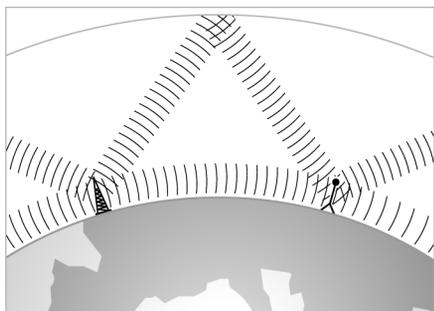
### Восстановление стандартных значений параметров звучания

Стандартные настройки восстанавливаются одновременно у всех параметров звучания выбранного в данный момент аудиоустройства (радиоприемник, магнитофон или CD-чейнджер\*).

 TONE

Удерживайте эту клавишу нажатой более двух секунд.

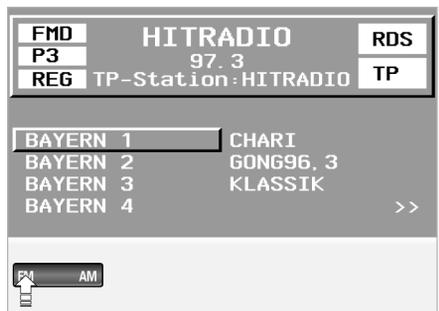
## 20 Выбор диапазона волн



Ваш радиоприемник рассчитан на прием волн в диапазонах УКВ (UKW, FM), ДВ (LW, AM), СВ (MW, AM) и КВ (SW, AM).

Короткие, средние и длинные волны можно принимать на больших расстояниях от передатчика, потому что они огибают земную поверхность и к тому же отражаются от ионосферы.

Качество приема сигналов, передаваемых в ультракоротком волновом диапазоне, по сравнению с другими диапазонами, намного выше. Но так как эти волны распространяются по прямой, то они принимаются на небольшом расстоянии от передатчика.



Выберите диапазон волн.



На дисплее отображаются текущие настройки.

▶ Благодаря нескольким уровням программирования клавиши выбора диапазона волн имеют несколько назначений.

При каждом нажатии клавиши „FM“ происходит попеременное переключение с FM на FMD (где D означает уровень разнесения, см. страницу 22) и обратно. С каждым нажатием клавиши „AM“ вы переключаетесь между диапазонами LW/LWA, MW/MWA и SW/SWA (где A означает автоматическое программирование, см. страницу 26). ◀

### Чтение информации

В верхней части дисплея вы можете прочесть информацию о текущих настройках, например, в диапазоне УКВ (FM):

- ▷ HITRADIO  
название принимаемой радиостанции;
- ▷ 97,3  
частота принимаемой радиостанции, см. страницу 21;
- ▷ TP station: HITRADIO  
название вещающей на заднем плане радиостанции дорожной информации, см. страницу 28;
- ▷ FMD  
диапазон УКВ (FM), уровень разнесения, см. страницу 22;
- ▷ P 3  
клавиша выбора радиостанции, номер канала памяти, см. страницу 25;
- ▷ REG  
прием региональных программ возможен, см. страницу 29;
- ▷ TP  
трансляция дорожной информации включена, см. страницу 27;
- ▷ RDS  
система радиоданных включена: на дисплее высвечивается название радиостанции, и приемник автоматически ищет самый сильный сигнал, см. страницу 21.

## Выбор радиостанции

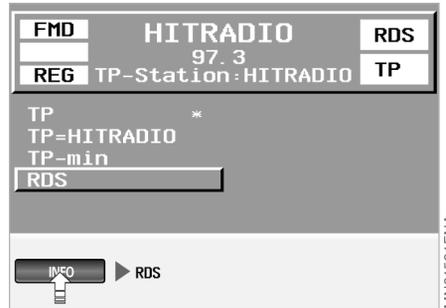
### RDS – система радиоданных

Недостатки приема сигналов во время движения частично компенсируются совершенными системами:

Система радиоданных (RDS) передает в диапазоне УКВ (FM) дополнительную информацию. Благодаря этому:

- ▷ для радиостанций, вещающих на нескольких частотах, автоматически выбирается частота с наилучшим качеством приема;
- ▷ после анализа сигналов RDS на дисплее появляется название радиостанции;
- ▷ на дисплее может появляться дополнительная информация (например текстовые сообщения радиостанции).

Однако прием данных RDS возможен только при благоприятных условиях. При слабом приеме или помехах название радиостанции появляется лишь через какое-то время.



### Включение/выключение RDS

Включайте RDS, когда Вы

- ▷ хотите узнать название радиостанции, вещающей в диапазоне FM;
- ▷ хотите, чтобы радиоприемник автоматически искал наиболее сильный сигнал станции.

1. Откройте меню.

INFO

2. Правой кнопкой выберите „RDS“.

Появляется меню.

3. Правой кнопкой выберите „RDS“.

Функция отмечается звездочкой, на дисплее появляются надпись „RDS“ и название радиостанции.

### Включение и выключение индикации частоты

В дополнение к названию радиостанции на дисплей можно вывести показание частоты:

1. Откройте меню.

INFO

2. Правой кнопкой выберите „RDS“.

Появляется меню.

3. Правой кнопкой выберите „Freq“.

Функция отмечается звездочкой, и на дисплее появляется частота принимаемой радиостанции.

## 22 Выбор радиостанции

### Функция разнесения

Чтобы обеспечить наилучший прием, прибор оснащен функцией разнесения RDS, то есть двумя приемниками УКВ. В то время как один приемник транслирует настроенную радиопрограмму, второй приемник ведет постоянный поиск альтернативных частот с более сильным сигналом, попутно находя другие радиостанции RDS.

Если сигнал принимаемой станции становится слишком слабым, а альтернативных частот нет, то на дисплее высвечивается та частота, на которую приемник настроился в последний раз.

Маломощные станции обладают маленьким охватом. К тому же часто они вещают только на одной частоте. Поэтому даже наличие RDS и функции разнесения не позволяет улучшить качество приема их сигнала.



### Ручная настройка на частоту

Вы можете найти радиостанцию по названию или частоте вещания.

1. Откройте меню.



В меню выделен вариант „m Manual station choice“ (Ручной поиск станции).

2. Нажмите на правую кнопку.
3. Настройтесь на радиостанцию.



Нажимайте на клавишу или удерживайте ее нажатой.

Или

выберите нужную радиостанцию поворотом кнопки.

### Фрагментарное прослушивание и выбор (сканирование)

Автоматическое сканирование позволяет поочередно прослушать небольшие фрагменты трансляции радиостанций в выбранном диапазоне.

1. Откройте меню.



2. С помощью правой кнопки выберите „SCAN Station sample“ (Сканирование).  
Запускается сканирование.

3. Выберите радиостанцию.



Сканирование прерывается, и продолжается трансляция выбранной радиостанции.

## Выбор радиостанции

### Поиск

Функция поиска предоставляет две возможности:

- ▷ „I Search non sensitive“ – поиск среди станций с хорошим приемом;
- ▷ „II Search sensitive“ – поиск среди всех станций, включая станции со слабым приемом.

1. Откройте меню.



2. Выберите „I Search non sensitive“

или

„II Search sensitive“.

3.



или

выберите станцию поворотом правой кнопки.

Если в режиме „I Search non sensitive“ не было найдено ни одной станции, то во второй заход поиск ведется среди станций со слабым сигналом.



Если пауза в управлении превысила восемь секунд, то весь процесс необходимо повторить. ◀



Если прибор начинает поиск автоматически, то это означает, что при включенной функции RDS ослаб сигнал настроенной станции. Так как альтернативные частоты отсутствуют, то прибор начинает поиск станции с той же самой программой, но с удовлетворительным качеством приема. Если ни одной станции не найдено, то приемник возвращается на прежнюю частоту. ◀

### Следующая радиостанция



Нажмите клавишу нужного направления – ищется и выбирается следующая радиостанция.

## 24 Тип программы (PTY)

RDS позволяет принимать дополнительную информацию. Некоторые радиостанции передают информацию о типе программы (PTY), например новости (NEWS), спорт (SPORTS), поп-музыка (POP MUSIC), культура (CULTURE) и др.

При слабом приеме или помехах эта информация появляется лишь через какое-то время.



PTY может также использоваться для предупреждения о бедствии.

В этом случае на дисплее появляется надпись „ALARM“ (Тревога). ◀



Если пауза в управлении превысила восемь секунд, то весь процесс необходимо повторить. ◀

### Запрос типа программы

Некоторые радиостанции передают по системе радиоданных (RDS) информацию о типе программы, например новости (NEWS), спорт (SPORTS), джаз (JAZZ) и так далее.

1. Откройте меню.



INFO

2. Правой кнопкой выберите „RDS“.

Появляется меню.

3. С помощью правой кнопки выберите „PTY“.

Функция отмечается звездочкой, и на дисплее несколько секунд высвечивается тип программы.

## Каналы памяти

Вы можете запрограммировать 42 радиостанции:

- ▷ В диапазоне UKW (FM), LW, MW и SW (AM) можно запрограммировать по шесть радиостанций (клавиши 1...6).
- ▷ Кроме того, радиоприемник автоматически запоминает по шесть радиостанций с наилучшим приемом в диапазонах LWA, MWA и SWA, см. страницу 26.

 Каналы памяти распределены по уровням программирования FM, LW, MW и SW, а также MWA, LWA и SWA. Уровень программирования FMD зарезервирован за функцией разнесения RDS, см. страницу 22. ◀

Благодаря разным уровням программирования, клавиши выбора радиостанций имеют несколько назначений.

Выберите диапазон волн.



С каждым нажатием на клавишу происходит переключение уровней внутри диапазона FM или AM.

Выбранный уровень программирования отображается в верхней строке дисплея.

## Программирование радиостанций с помощью клавиш

1. Выберите диапазон волн.



С каждым нажатием на клавишу происходит переключение уровней внутри диапазона FM или AM.

2. Выберите радиостанцию, см. страницу 22.

3. Запрограммируйте радиостанцию.



Удерживайте левый или правый край нужной клавиши (1...6) нажатым до тех пор, пока трансляция не зазвучит снова после короткой паузы.

Радиостанция запрограммирована.

## 26 Программирование и выбор радиостанций

### Программирование радиостанций через меню

1. Выберите диапазон волн.



С каждым нажатием на клавишу происходит переключение уровней внутри диапазона FM или AM.

2. Выберите радиостанцию, см. страницу 21.
3. Поворотом правой кнопки выделите нужную клавишу памяти.
4. Удерживайте правую кнопку нажатой до тех пор, пока трансляция не зазвучит снова после короткой паузы. Радиостанция запрограммирована.

### Автоматическое программирование

Автоматическое программирование (AUTOSTORE) имеет преимущества, когда в дальнем путешествии Вам нужно быстро найти радиостанции с наилучшим приемом в диапазоне AM.

На уровнях LWA, MWA и SWA Вы можете автоматически запрограммировать по шесть радиостанций с самым уверенным приемом.

 Когда Вы запускаете автоматическое программирование, предыдущие данные о программировании в этом диапазоне стираются. ◀

1. Выберите уровень программирования LWA, MWA или SWA.



Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы на дисплее высветился требуемый диапазон программирования.

2. Запустите программирование.



Удерживайте клавишу нажатой.

Переключение на уровни программирования LWA, MWA и SWA происходит автоматически. Шесть радиостанций с самым сильным сигналом программируются автоматически, и приемник настраивается на станцию, запрограммированную под клавишей 1.

 Вместо того, чтобы использовать функцию автосохранения, Вы можете запрограммировать еще по шесть радиостанций в каждом из диапазонов LWA, MWA и SWA, см. страницу 25. ◀

## Выбор запрограммированной радиостанции

1. Выберите диапазон волн.



С каждым нажатием на клавишу происходит переключение уровней внутри диапазона FM или AM.

2. Выберите запрограммированную радиостанцию.



Нажмите на левый или правый край нужной клавиши (1...6).

Или

выберите радиостанцию с помощью правой кнопки.

## Функция трансляции дорожной информации (TP)

Когда функция TP (Traffic Program/ трансляция дорожной информации) включена, Вы получаете радиосообщения о ситуации на дорогах, даже если у Вас включена станция, не передающая дорожную информацию.

### Индикация и сигналы

TP

Трансляция дорожной информации включена.

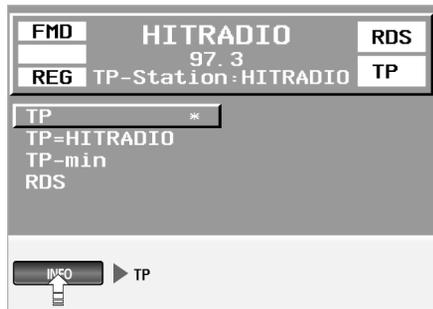
T

Трансляция дорожной информации выключена, но настроенная станция передает радиосообщения о ситуации на дорогах.

Индикация отсутствует

Трансляция дорожной информации выключена, и настроенная станция не передает радиосообщений о ситуации на дорогах.

## 28 Трансляция дорожной информации



### Включение/выключение приема дорожной информации

1. Откройте меню.

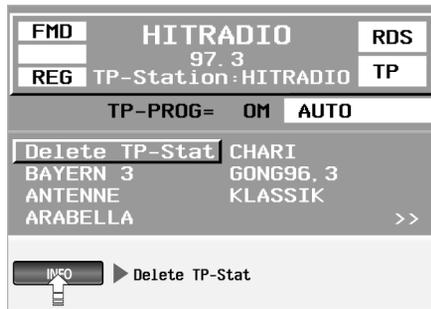
INFO

2. Правой кнопкой выберите „TP“.

Функция отмечается звездочкой, и на дисплее появляется надпись „TP“.

На время передачи сообщений о ситуации на дорогах телетрансляция и воспроизведение кассеты или компакт-диска прерываются.

О регулировке громкости трансляции дорожной информации см. на странице 18.



### Радиостанция дорожной информации на заднем плане

Вы можете слушать программы других радиостанций, оставив трансляцию дорожной информации включенной на заднем плане. В этом случае вещание основной радиостанции будет прерываться по мере поступления дорожной информации.

1. Откройте меню.

INFO

2. С помощью правой кнопки выберите „TP=(название станции)“.

На дисплее появляется список радиостанций дорожной информации.

3. Выберите радиостанцию дорожной информации.

Выбранная радиостанция отображается вслед за „TP-PROG=“.

Чтобы отменить выбор радиостанции:

1. Откройте меню.

INFO

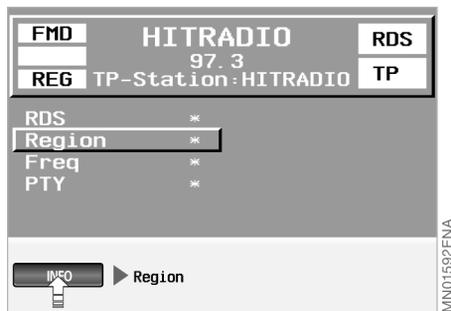
2. С помощью правой кнопки выберите „TP=(название станции)“.

Появляется список радиостанций дорожной информации.

3. Выберите „Delete TP-Stat“.

Название этой станции больше не высвечивается в строке „TP=(название станции)“.

▶ Если другая станция в списке не выбрана, то система сама выбирает станцию с самым сильным сигналом. ◀



Если эта функция включена и радиостанция переходит на вещание региональной программы, то эта программа отображается на дисплее и ее можно выбрать.

Некоторые радиостанции диапазона FM (УКВ) транслируют круглые сутки или в определенное время региональные программы.

Чтобы принимать эти программы, включите региональную функцию:

1. Откройте меню.

A rectangular button with the word 'INFO' in white capital letters on a dark background.

2. Правой кнопкой выберите „RDS“.

Появляется меню.

3. Выберите „Region“.

Функция отмечается звездочкой, и на дисплее появляется надпись „REG“.

## 30 Включение и выключение магнитофона

### Включение

1. Включите радиоприемник, см. страницу 18.



Передняя панель опускается.

3. Вставьте кассету в гнездо до упора открытой стороной ленты вправо.

Передняя панель автоматически возвращается в исходное положение. На дисплее высвечивается надпись „TAPE 1“.



У передней панели имеется травмозащитная функция. Если при возврате в исходное положение панель наталкивается на препятствие, то она останавливается. ◀

Если кассета уже вставлена в гнездо: включите воспроизведение.

 MODE

Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы на дисплее высветилась надпись „TAPE 1“.

При необходимости выберите сторону ленты.



### Выключение



Передняя панель опускается и кассета выталкивается из гнезда.

Или

выключите радиоприемник, см. страницу 18.

Или

 MODE

нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы переключиться на другое аудиоустройство (радиоприемник или CD-чейнджер\*).

Воспроизведение переключается на  
▷ радиоприемник, см. страницу 18;  
▷ CD-чейнджер (если магазин заправлен), см. страницу 32.

## Рабочая индикация

### TAPE ERROR

В кассете заела лента.

Для предупреждения повреждений:



Нажмите на клавишу, чтобы вытолкнуть кассету из гнезда, и выньте кассету.

Если лента кассеты образовала петлю, уберите ее, провернув одну из катушек кассеты с помощью, например, шариковой ручки.

Снова вставьте кассету в гнездо и полностью перемотайте ее вперед и назад, чтобы лента намоталась равномерно.

Если сообщение об ошибке появилось снова, данную кассету больше использовать нельзя.

### TAPE CLEAN

Это сообщение появляется два раза подряд через 50 часов эксплуатации, когда Вы вставляете кассету в прибор. Оно позволяет не забывать о необходимости периодической чистки.

## Шумоподавление

„Dolby B“ или „Dolby C“ – это системы шумоподавления при воспроизведении кассет.

При записи высокие частоты усиливаются, а при воспроизведении – ослабляются. Это позволяет снизить шум, так как он преимущественно состоит из высоких частот и, как правило, возникает при воспроизведении.

„Dolby“ и символ  являются зарегистрированными товарными знаками корпорации „Dolby Laboratories Licensing Corporation“.

### Включение/выключение „Dolby“



Включайте систему только при воспроизведении кассет, которые были записаны с использованием системы „Dolby B“ или „Dolby C“. В противном случае звук будет глухим. ◀

#### SELECT

Нажимайте на клавишу, пока не добьетесь наилучшего качества звука. При первом нажатии включается „Dolby B“, при втором – „Dolby C“, при третьем нажатии „Dolby“ выключается.

О настроенном шумоподавлении сообщает индикация „ B“ или „ C“ на дисплее.

## Поиск трека

### Перемотка вперед/назад

Выберите направление перемотки.



Два раза коротко нажмите на клавишу. Или нажмите и некоторое время удерживайте ее.

Когда лента заканчивается, автоматически начинается воспроизведение обратной стороны.

Чтобы остановить перемотку, нажмите на клавишу:



### Поиск композиции



Такой поиск возможен, если композиции перемежаются паузами длиной не менее четырех секунд. ◀

Запуск поиска композиции.



Лента перематывается вперед или назад до следующей композиции. Когда лента заканчивается, поиск продолжается на ее обратной стороне.

Чтобы остановить перемотку, нажмите на клавишу:



## 32 CD-чейнджер\*

### Местонахождение

CD-чейнджер BMW на 6 компакт-дисков находится в левом заднем углу багажника.

### Извлечение магазина

Для заправки и извлечения дисков сначала нужно вынуть из CD-чейнджера магазин.

1. Сдвиньте крышку вправо.



2. Нажмите на кнопку.



Магазин выталкивается, после чего его можно вынуть.



### Заправка/выемка дисков из магазина

▶ При заправке или выемке дисков из магазина берите их только за края. Не касайтесь зеркальной рабочей поверхности диска. ◀

Нумерация консолей совпадает с нумерацией клавиш для выбора CD.

Заправка:  
вставьте компакт-диск этикеткой вверх в отсек магазина.

Выемка:  
выдвиньте консоль, как это показано на рисунке, и снимите с нее диск.

▶ Проиhrывать вставленные в адаптер CD с синглами не рекомендуется. Иначе компакт-диск или его адаптер может заклинить. Подходящие магазины для CD с синглами можно найти в продаже. ◀



### Установка магазина

1. Сдвиньте крышку вправо.
2. Вставьте магазин в CD-чейнджер до упора стрелкой внутрь прибора.
3. Снова закройте крышку.

MA00228CMA

MA00183CMA

## CD-чейнджер\*

### Рабочая температура

 Эксплуатировать CD-чейнджер разрешается при окружающей температуре от  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$ . В выключенном состоянии прибор выдерживает воздействие температур от  $-25^{\circ}\text{C}$  до  $+85^{\circ}\text{C}$ . ◀

### Влажность воздуха

Высокая влажность внутри прибора может привести к запотеванию линзы фокусировки лазерного луча, и компакт-диск перестает читаться.

### Меры предосторожности при обращении с лазерными приборами

CD-чейнджер BMW – это лазерный прибор класса 1.

 Не снимайте крышку его корпуса. Не пользуйтесь прибором с полуманной крышкой. Иначе лазерный луч может сильно повредить глаза. Ремонт и обслуживание прибора поручайте только квалифицированным мастерам из сервисного центра. ◀

## Включение и выключение CD-чейнджера

### Включение

1. Включите радиоприемник, см. страницу 18.

2. 

Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы на дисплее появилась рабочая индикация, например: CD1.

Воспроизведение начинается через несколько секунд на том месте, где оно было остановлено в последний раз.

 Если Вы поменяли диски в магазине, то воспроизведение начинается с самого нижнего CD, то есть „CD 1“, „Track 1“. ◀

 При воспроизведении записанных в домашних условиях компакт-дисков могут появиться сбои, например периодическое пропадание звука. ◀

### Выключение

Выключите радиоприемник, см. страницу 18.

Или



нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы переключиться на другое аудиоустройство (магнитофон или радиоприемник).

Воспроизведение переключается на

▷ магнитофон, см. страницу 30;

▷ радиоприемник, см. страницу 18.

## 34 Рабочая индикация

### NO DISC

Компакт-диск не вставлен или вставлен неправильно.

### NO DISCS

Магазин пуст.

### NO MAGAZINE

Магазин не вставлен.

### CD CHECK

Идет чтение содержимого диска.

### HIGH TEMP

Слишком высокая температура.

Когда снова установится нормальная температура, воспроизведение продолжится автоматически.

## Поиск трека с помощью клавиш

### Выбор CD



Нажмите на клавишу с нужным номером CD (1...6).

На дисплее высвечивается соответствующий номер. Воспроизведение начинается с первого трека. Когда воспроизведение одного диска заканчивается, начинается проигрывание следующего.

### Поиск трека

Выберите направление.



Нажимайте на клавишу, пока не найдете нужный трек.

Воспроизведение компакт-диска начинается с выбранного трека.

### Ускоренный поиск вперед/назад

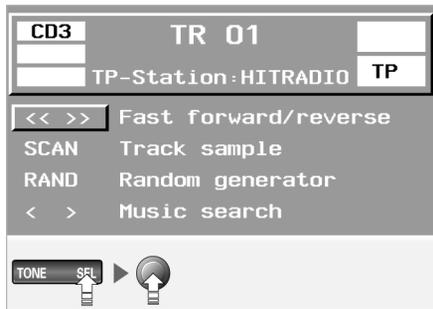
1. Выберите направление поиска.



Удерживайте клавишу нажатой. Может быть слышно искаженное звучание композиции.

2. Чтобы прекратить ускоренный поиск, отпустите клавишу.

Диск воспроизводится с выбранного места.



 Меню исчезает через восемь секунд с момента последнего нажатия на клавишу. ◀

## Ускоренный поиск вперед/назад

1. 

На дисплее появляется меню, в котором выделена строка „<< >> Fast forward/reverse“ (Ускоренный поиск вперед/назад).

2. Выберите направление поиска.



Удерживайте клавишу нажатой. Может быть слышно искаженное звучание композиции.

3. Чтобы прекратить ускоренный поиск, отпустите клавишу.

Диск воспроизводится с выбранного места.

## Фрагментарное прослушивание и выбор (сканирование)

Автоматически один за другим проигрываются короткие фрагменты всех треков на компакт-дисках.

1. 

На дисплее появляется меню.

2. 

Или поворотом правой кнопки выделите строку „SCAN Track sample“ (Фрагментарное прослушивание).

3. Запустите сканирование.



4. Выберите трек.



Сканирование прекращается. Воспроизведение продолжается с выбранного места.

## 36 Поиск трека через меню

### Произвольное воспроизведение

Треки компакт-дисков воспроизводятся в случайной последовательности.

1. 

На дисплее появляется меню.

2. 

Нажатиями на эту клавишу или

поворотом правой кнопки выделите „RAND Random generator“ (Механизм случайной выборки).

3. Включите механизм случайной выборки.



Выключение механизма случайной выборки:

выберите любую другую функцию.

### Поиск трека

1. 

На дисплее появляется меню.

2. 

Нажатиями на эту клавишу или

поворотом правой кнопки выделите строку „< > Music search“ (Поиск трека).

3. Выберите направление.



Нажимайте на клавишу, пока не найдете нужный трек.

Воспроизведение компакт-диска начинается с выбранного трека.

## Включение и выключение ТВ\*

Телевизор оснащен цифровым тюнером. То есть он способен принимать программы как в аналоговом, так и в цифровом формате.

### Включение

1.  MENU
2. Выберите „TV“.

Для Вашей собственной безопасности телевизионное изображение присутствует на экране только при скорости до 3 км/ч.

При некоторых экспортных исполнениях ТВ-изображение выводится только при затянутом парковочном тормозе.

Но звуковое сопровождение остается в любом случае, и его можно прослушивать во время движения.

### Выключение

 MENU

## Переключение каналов



### Обновление перечня каналов

Перечень каналов можно обновить вручную:

1. Поверните или нажмите правую кнопку.
2. Выберите „Rescan“.  
Обновление занимает несколько минут.

Обновление происходит автоматически, если в данный момент Вы не смотрите телевизор.

Каналы выстраиваются в перечне в алфавитном порядке.

Чтобы при сканировании не был слышен искаженный звук, он выключается, о чем свидетельствует надпись „MUTE“.

### Выбор канала

1. Поверните или нажмите правую кнопку.
2. Выберите „Program“ (Канал).
3. Выберите нужный канал.

Для перемещения по списку вперед или назад используйте стрелки „<<<“ и „>>>“.

## 38 Переключение каналов

### Фрагментарный просмотр и выбор каналов: сканирование

1. Поверните или нажмите правую кнопку.
2. Выберите „Program“ (Канал).
3. Удерживайте правую кнопку нажатой до тех пор, пока не появится надпись „Scan“.

Прерывание сканирования и выбор канала:

нажмите на правую кнопку.

### Занесение канала в перечень вручную

1. Поверните или нажмите правую кнопку.
2. Выберите „Set“ (Настроить).
3. Выберите „Channel select“ (Выбор канала).
4. Найдите нужный канал и нажмите на правую кнопку.  
Канал заносится в перечень.

## Телетекст



MN01550ENA

### Вывод телетекста

1. Поверните или нажмите правую кнопку.
2. Выберите „Teletext“.  
Выводится страница 100.

Если телетекст не появился, то это означает, что настроенный канал его не передает.



MN00635ENA

### Выбор информации

1. Нажмите на правую кнопку.
2. Выберите „Page“ (страница).
3. Вращайте правую кнопку, пока в левом верхнем углу не появится нужный номер страницы.  
Обнаруженная страница выводится на экран. Если информация занимает несколько страниц, то перелистывание происходит автоматически.  
Если экран чист и лишь в углу идет отсчет номера, то это означает, что страница пуста. Выберите другую страницу.

## Телетекст

### Увеличение текста

1. Нажмите на правую кнопку.
2. Выберите „Zoom“ (Изменение масштаба).
3. Увеличение текста:
  - ▷ одно нажатие: верхняя половина экрана
  - ▷ два нажатия: нижняя половина экрана

Для вывода полного изображения:  
нажмите на правую кнопку.

### Остановка перелистывания

Если информация занимает более одной страницы, то ее перелистывание происходит автоматически. Если Вы хотите его остановить:

1. Нажмите на правую кнопку.
2. Выберите „Hold“ (Задержать).

### Выход из режима телетекста

1. Нажмите на правую кнопку.
2. Выберите „TV“.

## Показ телепрограммы

Электронная телепрограмма (EPG) позволяет узнать программу передач выбранного канала.

1. Поверните или нажмите правую кнопку.

2. Выберите „EPG“.

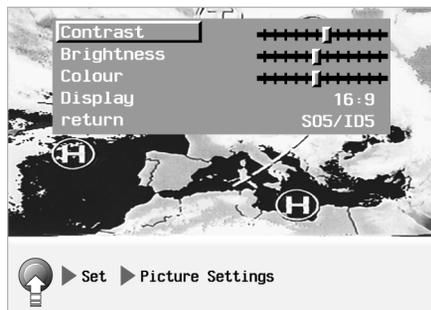
Для возврата ТВ-изображения:  
нажмите на правую кнопку.

## 40 Настройка изображения



### Формат изображения

1. Поверните или нажмите правую кнопку.
2. Выберите „Set“ (Настроить).
3. Выберите „Picture Settings“ (Настройка изображения).
4. Выберите „Display“ (Дисплей).
5. Нажмите на правую кнопку, чтобы выбрать нужный формат:
  - ▷ 4:3
  - ▷ 16:9
  - ▷ Zoom: увеличение в прежней пропорции



### Контрастность, яркость и цветность

1. Поверните или нажмите правую кнопку.
2. Выберите „Set“ (Настроить).
3. Выберите „Picture Settings“ (Настройка изображения).
4. Выберите требуемый параметр.
5. Настройте параметр поворотом правой кнопкой и подтвердите настройку нажатием на кнопку.

## Выбор стандарта

В мире используются различные телевизионные стандарты. Однако Вы можете настроить свой ТВ-приемник на любой известный стандарт.

1. Поверните или нажмите правую кнопку.
2. Выберите „Set“ (Настроить) и нажмите на правую кнопку.
3. Выберите „TV-Format“ (Стандарт ТВ) и нажмите на правую кнопку.
4. Выберите из списка название страны пребывания и нажмите на правую кнопку.

Если Вы правильно выбрали страну, а перечень каналов пуст:

обновите перечень каналов, см. страницу 37, а затем выберите страну, в которой Вы находитесь.

# Стереосистема DSP\* (Digital Sound Processing)

Цифровая обработка звука (DSP) позволяет придать звуку объемность и отрегулировать его с помощью эквалайзера.

Имеется следующий выбор настроек:

- ▷ „Demo“ (Демонстрация): программы звучания;
- ▷ „Мемо“ (Память): выбор из трех стандартных и трех индивидуально настроенных программ звучания с эффектами объемности и эха;
- ▷ „On/Off“ (Вкл/выкл): восстановление средних значений параметров звучания.



Возможности настройки имеются только в том случае, если Вы выбрали индивидуальную программу звучания (с 1 по 3). ◀

## Включение/выключение стереосистемы

1. Откройте „MENU“.



2. Выберите „DSP“.

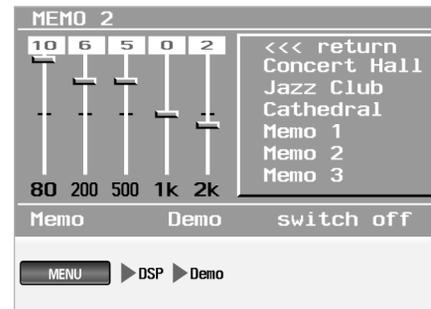
3. Выберите „switch off“ (Выключить).

Восстанавливаются средние значения параметров звучания.

Чтобы выйти из DSP\*, еще раз нажмите эту кнопку:



Описываемые ниже функции DSP выбираются в этом меню.



## Выбор программы

1. Выберите „Demo“ (Демонстрация).

Звучание поочередно воспроизводится с эффектом стандартных программ „Концертный зал“ (CONCERT HALL), „Джаз-клуб“ (JAZZCLUB) и „Собор“ (CHURCH).

2. Нажмите на правую кнопку, чтобы выбрать одну из стандартных программ.

Индивидуальные программы выбираются напрямую, см. страницу 42.

## 42 **Стереосистема DSP\* (Digital Sound Processing)**

### **Индивидуальные программы**

Программы от 1 до 3 можно записать самостоятельно.

1. Выберите „Мемо“ (Память).  
Появляется меню.
2. Выберите канал памяти.  
Появляется записанная ранее под этим номером программа.
3. Выберите подлежащий изменению параметр.
4. Настройте параметр поворотом правой кнопки и подтвердите настройку нажатием на кнопку.  
Новая программа звучания сохраняется под выбранным номером канала памяти.

Программы „Концертный зал“ (CONCERT HALL), „Джаз-клуб“ (JAZZCLUB) и „Собор“ (CHURCH) являются фиксированными и не поддаются изменению.



Если один из двух регуляторов (ROOM, ECHO) будет установлен на 0, то второй регулятор тоже устанавливается на 0. Если установленный на 0 регулятор будет переведен в иное положение, то у второго регулятора восстановится прежняя настройка. Но если Вы закроете меню, когда оба регулятора установлены на 0, то прежняя настройка будет утеряна. ◀

### **Выбор программы звучания**

1. Выберите „Мемо“ (Память).  
Появляется меню.
2. Выберите канал памяти.  
Задействуется соответствующая программа звучания.

Телефонные разговоры  
за рулем 44  
Первые шаги 44  
Экстренный вызов 45  
Ввод PIN-кода 45  
Ответ на вызов 46  
Прямой набор номера 46  
Окончание разговора 47  
Набор номера через  
справочник 47  
Набор номера из списка  
„TOP-8“ 48  
Набор номера из списка  
набранных номеров 49  
Короткие сообщения (SMS)\* 50  
Информация\* 50

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Бортовой компьютер

Алфавитный указатель

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Компьютер

Алфавитный  
указатель

## 44 Телефонные разговоры за рулем

### Для Вашей собственной безопасности



Автомобильный телефон GSM или мобильный телефон BMW позволяют всегда оставаться на связи и осуществлять исходящие звонки. ◀



Вводите все данные, только стоя на месте. В противном случае Вы можете нарушить правила и законы, а также создать угрозу себе, пассажирам и другим участникам дорожного движения. ◀



Вести автомобиль и при этом разговаривать по телефону, держа трубку в руке, опасно. Это запрещено почти во всем мире. Поэтому для разговоров по телефону пользуйтесь громкой связью или остановитесь в безопасном месте. ◀

## Первые шаги

Бортовой монитор позволяет быстро управлять следующими функциями телефона:

- ▷ экстренный вызов;
- ▷ вызов абонента по номеру его телефона;
- ▷ набор номера по имени абонента;
- ▷ чтение SMS;
- ▷ просмотр информации об уровне сигнала телефонной сети.

Для этого необходимо, чтобы телефон был соответствующим образом настроен.

### Необходимые условия

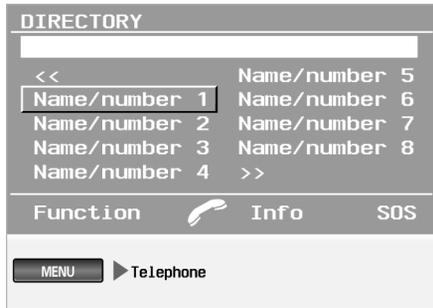
Управлять телефоном с помощью бортового монитора и говорить по громкой связи можно при наличии следующих условий:

- ▷ телефон находится в рабочем состоянии;
- ▷ между автомобилем и телефоном имеется соединение по Bluetooth;
- ▷ ключ зажигания находится в положении 1.

Если автомобиль оборудован комплектом подготовки под мобильный телефон, то Ваш мобильный аппарат должен быть в нем зарегистрирован. О регистрации мобильного телефона см. в руководстве по эксплуатации комплекта подготовки под мобильный телефон.



Управлять телефоном с помощью бортового монитора можно только тогда, когда телефонный аппарат вставлен в телефонодержатель. ◀



MN01608ENA

1. Откройте „MENU“.



2. Выберите „Telephone“ (Телефон).  
Для выхода из меню телефона снова нажмите:



 Если в списке „TOP-8“ есть записи, то они высвечиваются на экране. В противном случае на экран выводятся имена абонентов из телефонного справочника. ◀

Описываемые ниже функции телефона выбираются в этом меню.

Условия, необходимые для экстренного вызова:

- ▷ сигнал сети мобильной связи принимает;
- ▷ система экстренного вызова работоспособна;
- ▷ SIM-карта вставлена и PIN-код введен (в большинстве сетей GSM экстренный вызов возможен даже при вынутой SIM-карте).
- ▷ При комплекте подготовки под мобильный телефон с интерфейсом Bluetooth экстренный вызов возможен только при вставленной SIM-карте.

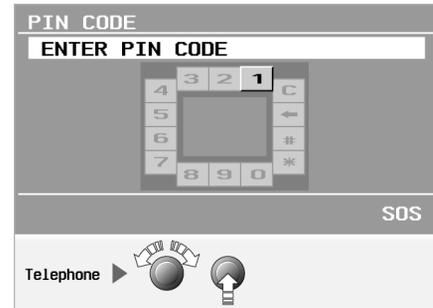
1. Выберите „SOS“.  
На экране высвечивается „EMERGENCY: 112!“ (Экстренный номер: 112!).



или выберите .

Чтобы дать отбой экстренному вызову, еще раз нажмите на клавишу.

 Всегда сообщайте диспетчеру свои данные: телефонный номер (при вставленной SIM-карте), имя, местонахождение, проблема. ◀



MN01630ENA

После включения аппарата он попросит Вас ввести PIN-код, PIN = **P**ersonal **I**dentification **N**umber (персональный код). На дисплее появляется запрос PIN-кода. С помощью клавиатуры наберите PIN-код:

1. Выберите цифры.
2. После ввода всех цифр выберите „#“.

## Исправление цифры

Выберите „C“.  
Последняя цифра стирается.

## 46 Ответ на вызов

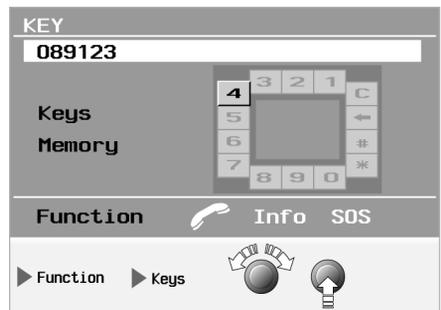


или  
выберите .

При ответе на вызов неважно, что высвечивается на дисплее.

Если Вам звонит абонент, номер которого записан в телефонном справочнике и передается по сети, то его имя высвечивается на дисплее.

## Прямой набор номера



### Ввод номера

1. Выберите „Function“ (Функция).
2. Выберите „Keys“ (Клавиатура).
3. Чтобы ввести номер „089...“:
  - ▷ выберите цифру „0“;
  - ▷ аналогичным образом выберите остальные цифры номера.

### Исправление номера

1. Поворотом правой ручки выделите „C“.
2. Нажмите на правую кнопку одним из способов:
  - ▷ нажать и отпустить: стирается последняя цифра;
  - ▷ нажать и удерживать: стирается весь номер.

### Завершение ввода номера

Выберите .

### Набор номера



или  
выберите .

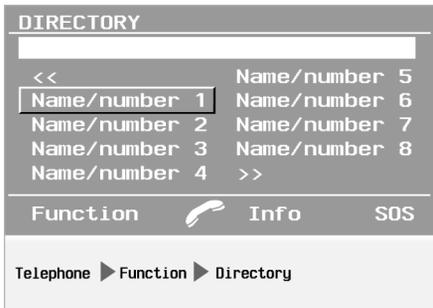
## Окончание разговора



или

выберите

## Набор номера через справочник



Вы можете выбрать номер абонента в телефонном справочнике, если соответствующая информация записана в память SIM-карты.

1. Выберите „Function“ (Функция).
  2. Выберите „Directory“ (Справочник).
- На дисплее появляются первые восемь имен (по алфавиту).

## Звонок абоненту

1. Выберите имя абонента.  
На экране высвечивается имя, а затем телефонный номер абонента.
2. Запустите набор номера.



или

выберите

## Перелистывание справочника

Выберите „<<“ (вниз) или „>>“ (вверх).  
На экране появляются следующие восемь имен.

## 48 Набор номера из списка „ТОР-8“

Эта функция позволяет набирать номера телефонов из списка наиболее часто вызываемых абонентов, записанных в телефонный справочник.

Список составляется автоматически.

Абоненты, которым Вы редко звонили в последнее время, автоматически удаляются из списка „ТОР-8“. Для набора их номеров пользуйтесь телефонным справочником („Directory“).

### Звонок абоненту

1. Выберите „Function“ (Функция).
2. Выберите „Тор-8“.
3. Выберите имя абонента.
4. Запустите набор номера.



или

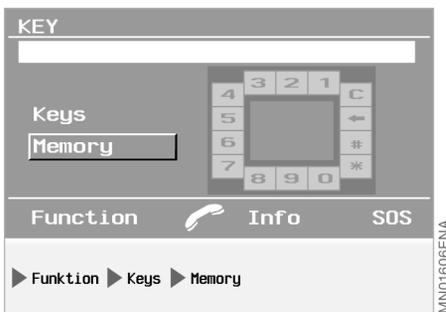
выберите .

### Удаление записей из списка „Тор-8“

1. Выберите „Function“ (Функция).
2. Выберите „Тор-8“.
3. Поворотом правой кнопки выделите удаляемую запись.
4. Нажмите и удерживайте правую кнопку, пока запись не будет стерта.

## Набор номера из списка набранных номеров

Десять последних набранных номеров сохраняются в памяти телефона. Для записи очередного набранного номера в списке стирается самый старый номер.



### Звонок абоненту

1. Выберите „Function“ (Функция).
2. Выберите „Keys“ (Клавиатура).
3. Выберите „Memory“ (Память).  
На экране появляется последний набранный номер.
4. Для выбора абонента:
  - ▷ поверните правую кнопку по часовой стрелке:  
на экране высвечиваются, начиная с последнего, набранные номера;
  - ▷ поверните кнопку против часовой стрелки:  
на экране высвечиваются, начиная с самого старого, набранные номера;

5. Запустите набор номера.

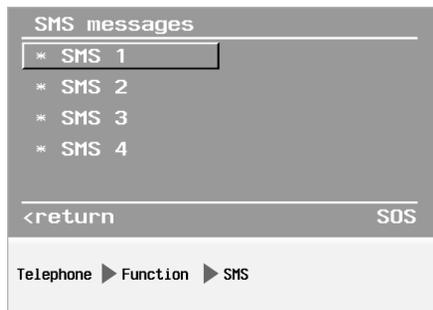


или

выберите .

### Удаление номера из памяти

1. Выберите номер.
2. Выберите „Keys“ (Клавиатура).
3. Поворотом правой ручки выделите „C“.
4. Нажмите и удерживайте правую кнопку, пока номер не будет стерт.  
Если удалять цифры по одной, то есть короткими нажатиями на кнопку, то номер остается записанным в память.



### Чтение SMS

1. Выберите „Function“ (Функция).
2. Выберите „SMS“.  
На экране появляются все записанные SMS. Непрочитанные сообщения отмечены значком „\*“.
3. Выберите сообщение.
4. Если сообщений больше десяти, пролистайте список с помощью стрелок „>>“.

 Значок письма у нижнего края экрана сообщает о том, что поступило новое сообщение. ◀

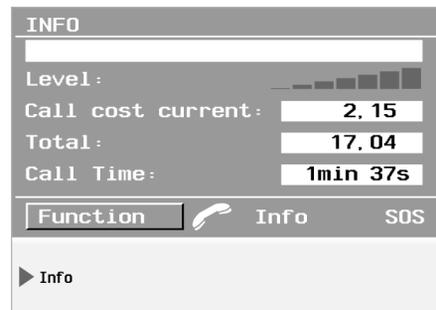


### Ответный звонок отправителю

При открытом сообщении: выберите .  
Набирается номер телефона отправителя.

### Удаление сообщений

1. Поворотом правой кнопки выделите „delete“ (Удалить).
2. Нажмите и удерживайте правую кнопку, пока сообщение не будет стерто.



Меню „Info“ содержит следующую информацию:

- ▷ „Level“ (Качество приема)
- ▷ „Call cost current“ (Стоимость текущего звонка)
- ▷ „Total“ (Стоимость всех звонков)
- ▷ „Call time“ (Продолжительность разговора)

 Стоимость и продолжительность звонков показывается только в том случае, если телефонный аппарат поддерживает эти функции. ◀

**Бортовой компьютер**

Включение бортового  
компьютера 52

Предельная скорость 52

Запас хода 53

Расстояние до цели и время  
прибытия 53

Наружная температура 54

Секундомер 54

Расход топлива 54

Средняя скорость движения 55

Клавиша управления 55

**Код**

Ввод и активация кода 56

Деактивация кода 57

**Автономная система  
отопления/вентиляции**

Прямое включение  
и выключение 58

Установка таймера 58

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Бортовой компьютер

Алфавитный указатель

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Компьютер

Алфавитный  
указатель

## 52 Включение бортового компьютера

Бортовой компьютер предоставляет следующие сведения:

- ▷ предельная скорость;
- ▷ запас хода, см. страницу 53;
- ▷ расстояние до цели, см. страницу 53;
- ▷ температура наружного воздуха или расчетное время прибытия, см. страницу 54;
- ▷ секундомер, см. страницу 54;
- ▷ расход топлива, см. страницу 54;
- ▷ средняя скорость движения, см. страницу 55.

1. Откройте „MENU“.

MENU

2. Выберите „Computer“ (Компьютер).

Чтобы выключить компьютер, снова нажмите клавишу:

MENU

Описываемые ниже функции бортового компьютера выбираются в этом меню.

## Предельная скорость

Вы можете включить функцию напоминания о достижении предельно разрешенной скорости (например 130 км/ч на автомагистрали).



Вводите все данные, только стоя на месте. В противном случае Вы можете нарушить правила и законы, а также создать угрозу себе, пассажирам и другим участникам дорожного движения. ◀

| LIMIT     | 130 km/h |        |       |
|-----------|----------|--------|-------|
| switch on | Speed    | set    |       |
| Limit     | 130      | Timer  | 51:10 |
| Range     | 123      | Cons 1 | 9.8   |
| Distanc   | 345      | Cons 2 | 10.2  |
| Temp.     | +12.5    | Speed  | 145.0 |

▶ Limit ▶ set

MIND1610ENA

### Ввод предельной скорости

1. Выберите „Limit“ (Предел).
2. Выберите „set“ (Установить).
3. Поворотом правой кнопки установите предельную скорость, например 130 км/ч.
4. Нажмите на правую кнопку, чтобы подтвердить это значение.  
Поле рядом с надписью „Limit“ становится зеленым.

## Предельная скорость

### Достижение предела

- ▷ Раздается предупреждающий сигнал.
- ▷ Поле рядом с надписью „Limit“ становится красным.

Чтобы могло появиться повторное предупреждение, скорость необходимо сбросить на 5 км/ч ниже установленного предела.

### Выключение и обратное включение функции предупреждения

1. Выберите „Limit“ (Предел).
2. Выберите „switch off“ (Выключить) или „switch on“ (Включить).

### Ввод текущей скорости в качестве предельного значения

1. Выберите „Limit“ (Предел).
2. Выберите „Speed“ (Скорость).  
Текущая скорость становится предельной, и на дисплее отображается соответствующее значение.

## Запас хода

| RANGE   |       |        |       |
|---------|-------|--------|-------|
| 123 km  |       |        |       |
| Limit   | 130   | Timer  | 51:10 |
| Range   | 123   | Cons 1 | 9.8   |
| Distanc | 345   | Cons 2 | 10.2  |
| Temp.   | +12.5 | Speed  | 145.0 |
| ▶ Range |       |        |       |

Выберите „Range“ (Запас хода).

На дисплее высвечивается примерное расстояние, которое Вы сможете проехать на имеющемся в запасе топливе. При этом используется значение среднего расхода топлива.

- ▷ Бортовой компьютер регистрирует факт дозаправки только в том случае, если в бак было залито не менее четырех литров топлива. ◀

## Расстояние до цели и время прибытия

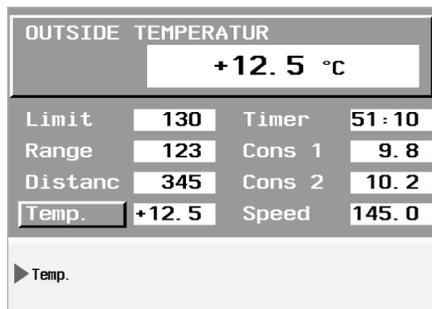
| DISTANCE  |       |        |       |
|---|-------|--------|-------|
| 345 km  |       |        |       |
| Limit   | 130   | Timer  | 51:10 |
| Range   | 123   | Cons 1 | 9.8   |
| Distanc   | 345   | Cons 2 | 10.2  |
| Temp.   | +12.5 | Speed  | 145.0 |
| ▶ Distanc   |       |        |       |

Если ввести расстояние между исходным и конечным пунктами, то на дисплее можно будет видеть, какое расстояние отделяет Вас от цели.

1. Выберите „Distance“ (Расстояние).
2. Поворотом правой кнопки введите значение расстояния (например 345 км).
3. Нажмите на правую кнопку, чтобы подтвердить это значение.

Бортовой компьютер рассчитывает предположительное время прибытия в пункт назначения.

- ▷ Чтобы значение времени прибытия всегда было перед глазами, его можно оставить на дисплее вместо показания наружной температуры, см. страницу 16. ◀

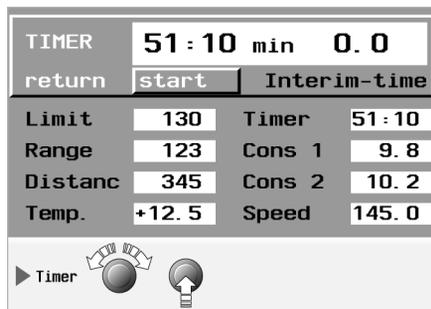


Выберите „Temp.“ (Температура).

На дисплее высвечивается показание температуры наружного воздуха.



Если на дисплее появилось значение предположительного времени прибытия, то переключить показание на значение наружной температуры можно в меню „Set“ (Настроить), см. страницу 16. ◀



### Запуск и остановка

Секундомер служит для отсчета времени.

1. Выберите „Timer“ (Таймер).
2. Выберите „start“ (Пуск).

Секундомер запускается, и надпись „start“ (Пуск) заменяется надписью „stop“ (Стоп).

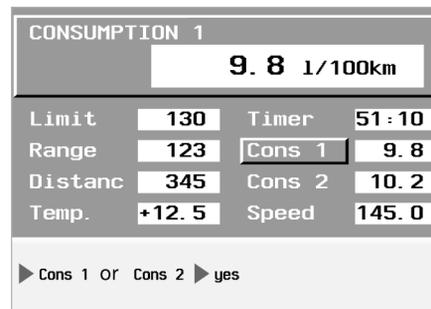
Показание времени можно видеть рядом с надписью „Timer“.

Чтобы остановить секундомер, выберите выделенную надпись „stop“.

### Отсчет промежуточного интервала

Выберите „Interim-time“ (Промежуточный интервал).

Промежуточный интервал отображается справа. Секундомер продолжает отсчитывать время.



Вы можете вывести показание среднего расхода топлива для двух расстояний: за все время поездки, для отрезка пути или с момента последней заправки. Простои с выключенным двигателем при расчете среднего значения расхода не учитываются.

Для запуска расчета (ключ зажигания в положении 1):

1. Выберите „Cons 1“ или „Cons 2“ (Расход 1 или 2).
2. Выберите „Recalculate? Yes“ (Рассчитать заново? Да).

На экране появляется вновь рассчитанное значение среднего расхода.

Если Вы хотите, чтобы расчет был продолжен на основе предыдущего значения, выберите „Recalculate? No“ (Рассчитать заново? Нет).

## Средняя скорость движения

| AVERAGE SPEED |          |        |         |
|---------------|----------|--------|---------|
|               | 145 km/h |        |         |
| Limit         | 130      | Timer  | 51 : 10 |
| Range         | 123      | Cons 1 | 9.8     |
| Distanc       | 345      | Cons 2 | 10.2    |
| Temp.         | +12.5    | Speed  | 145.0   |
| ▶ Speed ▶ yes |          |        |         |

MN01613ENA

Вы можете вывести на дисплей среднее значение скорости движения. Просто с выключенным двигателем при расчете среднего значения скорости не учитываются.

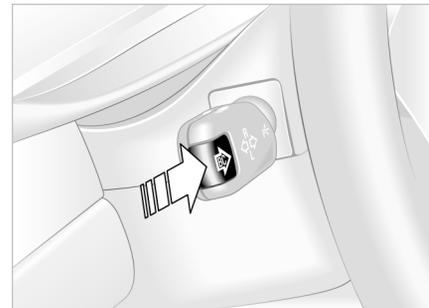
Для запуска расчета (ключ зажигания в положении 1):

1. Выберите „Speed“ (Скорость).
2. Выберите „Recalculate? Yes“ (Рассчитать заново? Да).

Если Вы хотите, чтобы расчет был продолжен на основе предыдущего значения, выберите „Recalculate? No“ (Рассчитать заново? Нет). ◀

## Клавиша управления

55



Когда ключ зажигания находится в положении 1 и выше, Вы можете, используя клавишу на рычажном переключателе указателей поворота, вывести на дисплей в комбинации приборов информацию бортового компьютера. С каждым нажатием клавиши в направлении руля на дисплее появляется очередное показание.

Выводиться могут следующие показания:

- ▷ время;
- ▷ наружная температура;
- ▷ средний расход топлива;
- ▷ запас хода;
- ▷ предел скорости;
- ▷ расстояние до цели;
- ▷ расчетное время прибытия;
- ▷ средняя скорость движения;
- ▷ секундомер.

## 56 Код блокировки двигателя

Вы можете заблокировать пуск двигателя с помощью кода: двигатель не заведется, пока не будет введен правильный код. Если код активирован, то при повороте ключа зажигания в положение 1 появляется его запрос.



Код действует только с момента его активации до очередного пуска двигателя. ◀

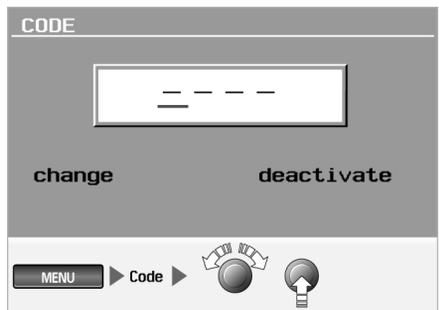
Если Вы забудете код, то завести двигатель можно будет после аварийного отключения сигнализации, см. следующую страницу.

1. Откройте „MENU“.

2. Выберите „Code“ (Код).

Чтобы выйти из этого меню, снова нажмите на клавишу:

Описываемые ниже функции защиты кодом выбираются в этом меню.



### Ввод и активация кода

1. Выберите „Code“ (Код).
2. Выберите первую позицию ввода.
3. Введите последовательность цифр:
  - ▷ поворотом правой кнопки выберите цифру от 0 до 9;
  - ▷ нажатием на правую кнопку подтвердите ввод;
  - ▷ аналогичным образом введите три последующие цифры.На дисплее появляется следующая инструкция.
4. Активируйте код.  
Поверните ключ зажигания в положение 0.

Исправление ввода:

1. Выберите „change“ (Изменить).
2. Введите правильный код.

Чтобы отменить ввод кода, нажмите эту клавишу:

## Код блокировки двигателя

### Деактивация кода

При запросе кода (ключ зажигания повернут в положение 1):

1. Введите код.
2. Выберите „deactivate“ (Деактивировать).

Исправление ввода:

выберите „change“ (Изменить) и введите правильный код.



После трех попыток ввода неправильного кода или запуска двигателя без кода на автомобилях с системой сигнализации в течение 30 секунд звучит сигнал тревоги, см. также „Аварийная деактивация“. ◀

### Аварийная деактивация кода

Если Вы забыли код, то его аварийную деактивацию лучше произвести до того, как сработает сигнализация (срабатывает после трех попыток ввода неправильного кода или запуска двигателя без кода).

1. Отсоедините и через 5 минут снова подсоедините аккумуляторную батарею, см. руководство по эксплуатации автомобиля.
2. Поверните ключ зажигания в положение 1.

На дисплее в течение десяти минут идет обратный отсчет времени.

Через десять минут заведите двигатель.

## 58 Автономная система отопления/вентиляции

При обращении с автономной системой отопления/вентиляции соблюдайте инструкции соответствующего руководства по эксплуатации. Ниже описывается только управление системой с помощью бортового монитора.

1. Откройте „MENU“.

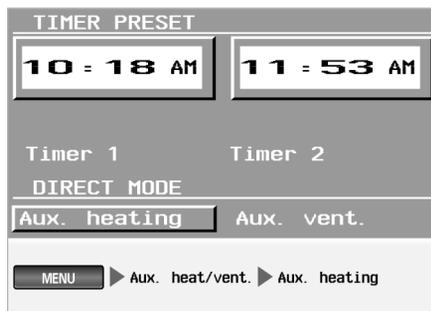


2. Выберите „Aux. heat/vent.“ (Авт. отопление/вентиляция).

Чтобы выйти из этого меню, снова нажмите на клавишу:



Описываемые ниже функции автономной системы отопления/вентиляции выбираются в этом меню.



### Прямое включение и выключение

Во время остановки Вы можете быстро прогреть салон.

1. Выберите „Aux. heat/vent.“ (Авт. отопление/вентиляция).
2. При ключе зажигания в положении 1 или 2 выберите „Aux. heating“ (Автономное отопление) или при ключе зажигания в положении 1 – „Aux. vent.“ (Автономная вентиляция).  
Рядом с названием выбранной функции загорается зеленый прямоугольник, и на передней панели начинает мигать красный значок вентилятора.

Через 30 минут автономная система отопления/вентиляции автоматически выключается.

Вы можете выключить систему раньше:

- ▷ Повторите шаги 1 и 2 или
- ▷ нажмите на значок часов и дождитесь, пока на передней панели не погаснет красный значок вентилятора.

### Установка таймера

1. Выберите „Aux. heat/vent.“ (Авт. отопление/вентиляция).
2. Выберите таймер („Timer 1“ или „Timer 2“).
3. Выберите „set“ (Установить).
4. Поворотом правой кнопки установите время (в часах и минутах) и подтвердите настройку нажатием на кнопку.  
Рядом с выбранным таймером высвечивается зеленый прямоугольник, и на передней панели загорается красный значок вентилятора.

 Автономная система отопления/вентиляции включится в указанное время в пределах ближайших 24 часов. Для следующего включения системы нужно снова подтвердить время. ◀

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Бортовой компьютер

**Алфавитный указатель**

Обзор

Аудио и видео

Телефон

Компьютер

**Алфавитный  
указатель**

## Все от А до Я

### А

ALARM (Тревога) 24  
Aud+OBC 16

### С

CD-чейнджер 32  
–безопасность 33  
–включение 33  
–влажность воздуха 33  
–выбор 11  
–выбор CD 34  
–выключение 33  
–местонахождение 32  
–поиск вперед 34, 35  
–поиск назад 34, 35  
–поиск трека 34, 36  
–произвольное  
воспроизведение 36  
–рабочая температура 33  
–самостоятельно  
записанные CD 33  
–сканирование 35  
–случайная выборка 36  
–температура 33  
–фрагментарное  
прослушивание 35  
Copyright 4

### Д

Dolby B/C 31  
DSP  
–стереосистема 41

### Н

Hold (Задержать) 39

### Р

PTY 24

### R

RDS, включение и  
выключение 21  
RDS система радиоданных  
–Функция разнесения RDS 22

### А

Аварийная деактивация  
кода 57  
Автосохранение 26  
Автоматическое  
программирование  
радиостанций 26  
Автономная система  
отопления/вентиляции  
–прямое включение  
и выключение 58  
–установка таймера 58  
Автореверс, см. Перемотка  
вперед/назад 31  
Актуальность информации 5

### Б

Баланс 19  
Басы 19

### Безопасность

–аварийная деактивация кода  
57  
–бортовой компьютер 52  
–CD-чейнджер 33  
Бортовой компьютер  
–время прибытия или  
температура 16

### В

Ввод PIN-кода 45  
Версия программного  
обеспечения 5  
Включение  
–ТВ 37  
Включение и выключение  
индикации частоты 21  
Включение и выключение  
приема региональных  
программ 29  
Время  
–формат представления 16  
Выбор  
–меню 14  
–функция 14  
Выбор аудиоприбора 11  
Выбор запрограммированной  
радиостанции 26  
Выбор стороны ленты 30  
Выбор языка 16  
Вывод показания частоты 21  
Выключение звука у

телевизора 37  
Высокие частоты 19  
Вытапливание кассеты 11  
Выходные данные 4

### Г

Гнездо для кассеты 11  
Громкость  
–радиоприемник 18  
–трансляция дорожной  
информации 18

### Д

Дата  
–установка 15  
–формат представления 16  
ДВ-диапазон 20  
День/ночь 16  
Диапазон AM 20  
Диапазон волн 20  
Диапазон FM 20  
Дисплей 8

### Е

Единица измерения  
–расстояние 16  
–расход топлива 16  
–температура 16

### З

Запас хода 53

Звук у ТВ, автоматическое  
выключение 37

Звучание

–настройка 19

–средние значения 19

Значок письма 50

Значок часов 58

## И

Изменение индикации

–время прибытия или  
температура 16

Изменение масштаба

TV-изображения 40

Изменение режима часов 16

Информация 50

## К

Каналы памяти

–радиоприемник 25

Кассета

–Dolby B/C 31

–выбор стороны ленты 30

–выталкивание 30

–перемотка вперед 31

–перемотка назад 31

–поиск композиции 31

–поиск трека 31

–проблемы с лентой 30

–шумоподавление 31

Качество воспроизведения 31

Качество приема, телефон 50

КВ-диапазон 20

Клавиша выталкивания 11

Клавиша управления 55

Клавиши выбора

радиостанций 25

Кнопка управления

–управление бортовым  
монитором 8

–управление  
радиоприемником 10

Код 56

–аварийная деактивация 57

–активация 56

–ввод 56

–деактивация 57

–отмена ввода 56

Контрольные лампы

–радиоприемник 11

Контрольные лампы  
телефона 9

Короткие сообщения (SMS) 50

Коротко об управлении 8, 10

## М

Магнитофон

–включение 30

–выбор 11

–выключение 30

Меню 14

Местонахождение

–CD-чейнджер 32

Механизм случайной выборки  
на CD 36

## Н

Набор номера

–из списка набранных  
номеров 49

–прямой 46

–через справочник 47

–через „Тор-8“ 48

Наружная температура 54

Настройки 16

Низкие частоты 19

Номер телефона

–набор 44

–удаление из памяти 49

## О

Обзор

–управление  
радиоприемником 10

Обзор

–функции 12

Органы управления

–бортовой монитор 9

–радиоприемник 11

О руководстве 4

Ответ на вызов 46

Отсчет времени 54

## П

Поиск

–CD 35

–кассета 31

–радиостанция 23

Поиск вперед

–CD 34

–кассета 31

Поиск композиции 31

Поиск назад

–CD 34

–кассета 31

Поиск трека

–CD 34, 35

–кассета 31

–с помощью клавиш 34

–через меню 36

Показ телепрограммы 39

Прибор

–чистка, см. в брошюре „Уход“

Прием

–качество 21

–региональной программы 29

Прием в телефонной сети 50

Принцип работы 14

Проблемы с лентой

в кассете 30

Программирование

–радиоприемник 25

Продолжительность  
разговора по телефону 50

Произвольное

воспроизведение

–механизм случайной

выборки 36

Прослушивание фрагментов

–радиоприемник 22

Прослушивание 35

Просмотр фрагментов  
–ТВ 38  
Прямое включение  
и выключение автономной  
системы отопления 58

## Р

Рабочая индикация  
–CD CHECK 34  
–HIGH TEMP 34  
–NO DISC 34  
–NO DISCS 34  
–NO MAGAZINE 34  
–TAPE CLEAN 30  
–TAPE ERROR 30  
Рабочая температура  
–CD-чейнджер 33  
Радиоприемник  
–автоматическое  
программирование  
радиостанций 26  
–включение 18  
–выбор 11  
–выбор радиостанции 26  
–громкость 18  
–программирование  
радиостанций 25  
Радиостанция  
–фрагментарное  
прослушивание 22  
–поиск 23  
Разговор 47  
Разнесение 22

Расстояние 16  
Расстояние до цели 53  
Расход топлива 54  
Расчетное время прибытия 53  
Региональные программы 29  
Регулятор уровня сигнала 19  
Ручная настройка на  
радиостанцию 22

## С

Самый сильный сигнал 21  
СВ-диапазон 20  
Секундомер 54  
Сигнал полного часа,  
включение 16  
Символы  
–в руководстве по  
эксплуатации 5  
Система радиоданных RDS 21  
Сканирование  
–ТВ 38  
Скорость  
–предельное значение 52  
–средняя 55  
Сокращения 67  
Сохранение номеров 49  
Средний расход топлива 54  
Средняя скорость 55  
Средства индикации  
–бортовой монитор 8  
–радиоприемник 10

Стереосистема DSP 41  
–включение и выключение 41  
–выбор программы звучания 42  
–демонстрация 41  
–индивидуальные  
программы 42  
–образцы звучания 41  
–программа звучания 41  
–функции эквалайзера 41  
Стоимость звонка по  
телефону 50

## Т

ТВ  
–включение 37  
–выбор 37  
–выбор стандарта 40  
–настройка изображения 40  
Текстовая индикация 16  
Текущая скорость 53  
Телевизор, см. ТВ 37  
Телетекст  
–выбор 38  
–выход 39  
–информация 38  
–остановка перелистывания 39  
–увеличение текста 39  
Телефон  
–ввод PIN-кода 45  
–информация 50  
–ответ на вызов 46  
–продолжительность  
разговора 50

–разговоры за рулем 44  
–стоимость звонка 50  
–уровень сигнала 50  
–функции 44  
–экстренный вызов 45  
Температура  
–изменение единицы  
измерения 16  
Тип программы 24  
TONE 19  
Трансляция дорожной  
информации  
–включение и выключение 28  
–индикация и сигналы 27  
–прием сообщений 28  
–радиостанция на заднем  
плане 28

## У

УКВ-диапазон 20  
Управление  
–с помощью  
многофункционального  
рулевого колеса,  
см. руководство по  
эксплуатации автомобиля  
–с помощью рычажного  
переключателя указателей  
поворота 55  
Уровень сигнала  
–спереди/сзади 19  
–справа/слева 19

## Все от А до Я

Установка времени  
на часах 16

Установка таймера 58

Уход за CD-чейнджером,  
см. в брошюре „Уход“

Уход за магнитофоном,  
см. в брошюре „Уход“

### Ф

Фрагментарное  
проигрывание треков 35

Фрагментарное  
прослушивание

–CD 35

–радиоприемник 22

Функции

–выбор 14

–обзор 12

Функция трансляции  
дорожной информации  
(ТР) 27

### Ц

Цветовая палитра 16

### Ш

Шумоподавление 31

### Э

Экран 8

Экстренный вызов 45

Электронная  
телепрограмма 39

### Я

Яркость, см. День/ночь 16

## Сокращения

| Показания на дисплее | Значение   |
|----------------------|--|
| AM                   | Диапазон AM  |
| A-Temp               | Температура наружного воздуха  |
| Audio+BC             | Аудио и бортовой компьютер — одновременный вывод показаний для радиоприемника и бортового компьютера |
| Aux. heating/vent.   | Автономная система отопления/вентиляции  |
| ▣▣B/▣▣C              | Шумоподавление „Dolby B“/„Dolby C“   |
| BC                   | Бортовой компьютер   |
| CD                   | Компакт-диск   |
| CH                   | Телевизионный канал  |
| Consump.             | Расход топлива, единица измерения или рассчитанные значения расхода (Consump. 1 + 2)                 |
| Delete TP-Stat       | Отмена выбора радиостанции дорожной информации, вещающей на заднем плане                             |
| DSP                  | Система DSP  |
| FM                   | Диапазон FM  |
| FMD                  | Уровень разнесения в диапазоне УКВ (FM)  |
| Freq                 | Частота радиостанции   |
| P 1...6              | Номер радиостанции в диапазонах FM, ДВ, СВ и КВ  |
| PIN                  | PIN-код, который необходимо ввести при включении телефона  |
| PTY                  | Тип программы (например, новости, спорт, поп-музыка и др.) в диапазоне FM                            |
| PTY AUTO/MAN         | Тип программы — автоматический показ включен/выключен  |
| RDS                  | Система радиоданных в диапазоне УКВ (FM)   |
| REG                  | Региональная программа в диапазоне УКВ (FM)  |
| SMS                  | Короткое сообщение   |
| Speed                | Скорость   |
| Temp.                | Температура, единица измерения   |
| TP / T               | Трансляция дорожной информации включена/выключена  |

Подробнее о BMW

[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)



С удовольствием  
за рулем